



**VINCI**   
CONSTRUCTION  
GRANDS PROJETS

Rapport Annuel 2000



# Sommaire

Comité de Direction	PAGE 2
Editorial	PAGE 3
Chiffres clés	PAGE 4
Profil du Groupe	PAGE 5
Une entreprise mondiale	PAGE 6
France - Europe	PAGE 8
Amériques	PAGE 12
Orient - Afrique	PAGE 14
Bâtiment Export	PAGE 18
Socaso - Socatop	PAGE 20
Pôle Ingénierie	PAGE 21
Principales implantations	PAGE 22

## Grands Projets



# Comité de Direction

*De gauche à droite : Hubert BAUR, Alain BOURDEAUX, Jean-François RAVIX, Jean-Marie LAMBERT, Henri STOUFF, Christian SIMON, Christophe PÉLISSÉ DU RAUSAS, Jean VOLFF, Michel BERNARD.*



**HENRI STOUFF**  
Président

**Directeurs opérationnels**

**MICHEL BERNARD**  
Directeur Orient-Afrique

**CHRISTOPHE PÉLISSÉ DU RAUSAS**  
Directeur général adjoint  
Directeur Amériques et Cofiroute

**JEAN-FRANÇOIS RAVIX**  
Directeur général adjoint  
Directeur France-Europe

**JEAN VOLFF**  
Directeur Bâtiment Export

**Pôle Ingénierie**

**HUBERT BAUR**  
Directeur Ingénierie & Moyens Techniques

**JEAN-LOUIS LE MAO**  
Directeur Département 3 D

**JEAN-LOUIS BRENAC**  
Président-directeur général  
Hydroplus

**Directeurs fonctionnels**

**ALAIN BOURDEAUX**  
Directeur Juridique

**PIERRE COPPEY**  
Directeur de la Communication

**ALAIN GAUMY**  
Directeur Qualité Environnement  
Sécurité

**JEAN-MARIE LAMBERT**  
Directeur des Ressources Humaines

**CHRISTIAN SIMON**  
Directeur Financier

L'exercice 2000 de VINCI a été marqué par de spectaculaires changements. Pour accompagner son indépendance nouvelle consécutive au retrait de son actionnaire majoritaire, le Groupe SGE a pris le nom de VINCI. Quelques mois plus tard, il a conquis la place de numéro un mondial de la construction, des concessions et des services associés, en fusionnant avec le Groupe GTM. Enfin, en rapprochant les compétences de Dumez-GTM et de Campenon Bernard au sein de VINCI Construction Grands Projets, VINCI s'est doté d'une structure capable de concevoir, financer, construire et exploiter les grands projets d'infrastructures et de bâtiment dans le monde. Avec un effectif de 5 300 salariés, le nouvel ensemble réalise un premier exercice profitable en 2000 avec un résultat net pro forma qui s'établit à 3,5 % du chiffre d'affaires.

VINCI Construction Grands Projets réunit des équipes pluridisciplinaires, des compétences techniques sans équivalent, les références les plus prestigieuses dans le domaine des grands projets de bâtiment et de génie civil, et un savoir-faire dans le management de projets complexes. Les grands projets en cours tels que le stade d'Istanbul, le pont de Rion-Antirion sur le golfe de Corinthe, l'unité de stockage de combustible irradié de Tchernobyl, le bouclage de l'A86 à l'Ouest de Paris, les Black Hill tunnels à Hong Kong, l'extension du Port de La Condamine à Monaco, ou l'Hôtel Four Seasons de Prague, ont en commun d'être réalisés en conception-construction. Plusieurs d'entre eux se font dans le cadre de concessions dans lesquelles VINCI a investi.

Mettant au premier plan la satisfaction de ses clients, VINCI Construction Grands Projets privilégie un fonctionnement en réseau très réactif, qui s'appuie sur un système de gestion de la qualité conforme à la norme ISO 9001 – 2000. La refonte des équipes siège et du réseau décentralisé a été achevée dès la première année du rapprochement. La politique de formation engagée réaffirme la priorité que constitue le développement des savoir-faire en termes d'ingénierie, de management de projets, de techniques de construction, en particulier pour permettre d'accélérer l'accès des plus jeunes aux postes de responsabilité.

Fort de sa valeur ajoutée d'ensemblier intervenant en conception-construction, VINCI Construction Grands Projets entend poursuivre son développement de façon sélective sur le marché mondial des grands projets, en cohérence avec la politique conduite par VINCI dans le domaine des concessions.

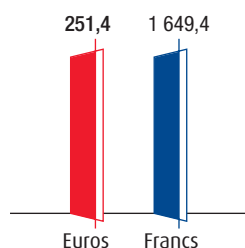
**Henri Stoff**

Président de VINCI Construction Grands Projets

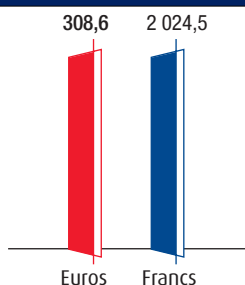
# Chiffres clés

## ÉLÉMENTS FINANCIERS 2000

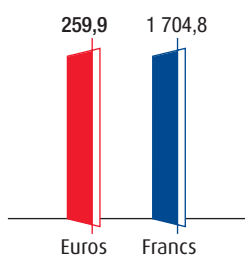
EN MILLIONS D'EUROS ET DE FRANCS



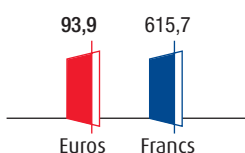
### Provisions pour risques et charges



### Trésorerie



### Fonds de roulement



### Capitaux propres

## CHIFFRE D'AFFAIRES PAR SECTEUR GÉOGRAPHIQUE

EN MILLIONS D'EUROS ET DE FRANCS

2000	Euros	Francs
France	133	872,5
Europe	202,4	1 327,80
Orient-Afrique	188,9	1 239,10
Amérique	148,8	975,9
<b>Total</b>	<b>673,1</b>	<b>4 415,3</b>

## CHIFFRE D'AFFAIRES PAR ACTIVITÉ

EN MILLIONS D'EUROS ET DE FRANCS

2000	Euros	Francs
<b>Bâtiment</b>		
Bâtiment fonctionnel privé	135,4	888,4
Bâtiment fonctionnel public	24,6	161,6
<b>Sous-total</b>	<b>160,0</b>	<b>1 050,0</b>
<b>Génie civil</b>		
Transport	393,0	2 578,1
Grands équipements	52,0	341,7
Environnement	42,5	279
Énergie	25,4	166,5
<b>Sous-total</b>	<b>512,9</b>	<b>3 365,3</b>
<b>Total</b>	<b>673,1</b>	<b>4 415,3</b>

Effectifs au 1<sup>er</sup> janvier 2001

5 300 personnes

**H**éritier d'entreprises centenaires telles que Campenon Bernard, Dumez, Freyssinet, GTM ou Sogea, VINCI Construction Grands Projets a été créé pour répondre – en France et à l'international – à la demande croissante du marché des infrastructures et des grands équipements dans les secteurs du transport, de l'environnement, de l'énergie, de l'information et du cadre de vie. Prenant appui sur le réseau local du Groupe, VINCI Construction Grands Projets intervient comme **concepteur-constructeur** d'une part auprès des États et des industriels en apportant des **solutions globales** dans le cadre de leurs démarches de privatisation et d'externalisation, et d'autre part au service de la politique de développement de VINCI dans le domaine des concessions. VINCI Construction Grands Projets entend construire son développement à partir de trois principes fondamentaux : **valeur ajoutée, leadership, transparence.**

VINCI Construction Grands Projets maîtrise les compétences clés nécessaires à la réalisation des grands ouvrages :

- **ingénierie financière et technique,**
- **management de projets,**
- **procédés et méthodes de construction.**

Cet ensemble de compétences s'appuie sur un système de gestion de la qualité, en harmonie avec le fonctionnement de l'entreprise et conforme à la norme ISO 9001 – 2000. L'objectif prioritaire que constitue la sécurité sur les chantiers, de même que le respect des normes liées à l'environnement sont partie intégrante de cette politique.

Ce sont ces compétences de VINCI Construction Grands Projets qui sont mobilisées lors de la réalisation du Stade de France et de celui d'Istanbul, du pont sur le Tage à Lisbonne et de celui de Rion-Antirion en Grèce, des métros d'Athènes et du Caire, de la nouvelle unité de stockage de combustible de Tchernobyl en Ukraine, des centrales thermiques de Hub River (Pakistan) et de Banjarmasin (Indonésie), et de la centrale nucléaire de Daya Bay en Chine Populaire.

Dans le domaine des grands bâtiments complexes, VINCI Construction Grands Projets a réalisé de nombreux immeubles de grande hauteur tels que les tours de Tuen Mun et l'Entertainment Building à Hong Kong, la tour Jin Mao à Shanghai et la majorité des tours de La Défense (près de Paris).

# Une entreprise mondiale

## EUROPE

- (1) Pont d'Aquitaine, France
- (2) Bouclage de l'A86 à l'ouest, France
- (3) Tunnel du Mont Blanc, France
- (4) Port de La Condamine, Monaco
- (5) Laboratoire souterrain de l'Andra, France
- (6) Tunnel de Mitholz, Suisse
- (7) Viaduc d'Urbino, Italie
- (8) Ligne ferroviaire Thalys IV, Pays-Bas
- (9) Tunnel de Pannerdensch Kanaal, Pays-Bas
- (10) Pont de Siekierowski, Pologne



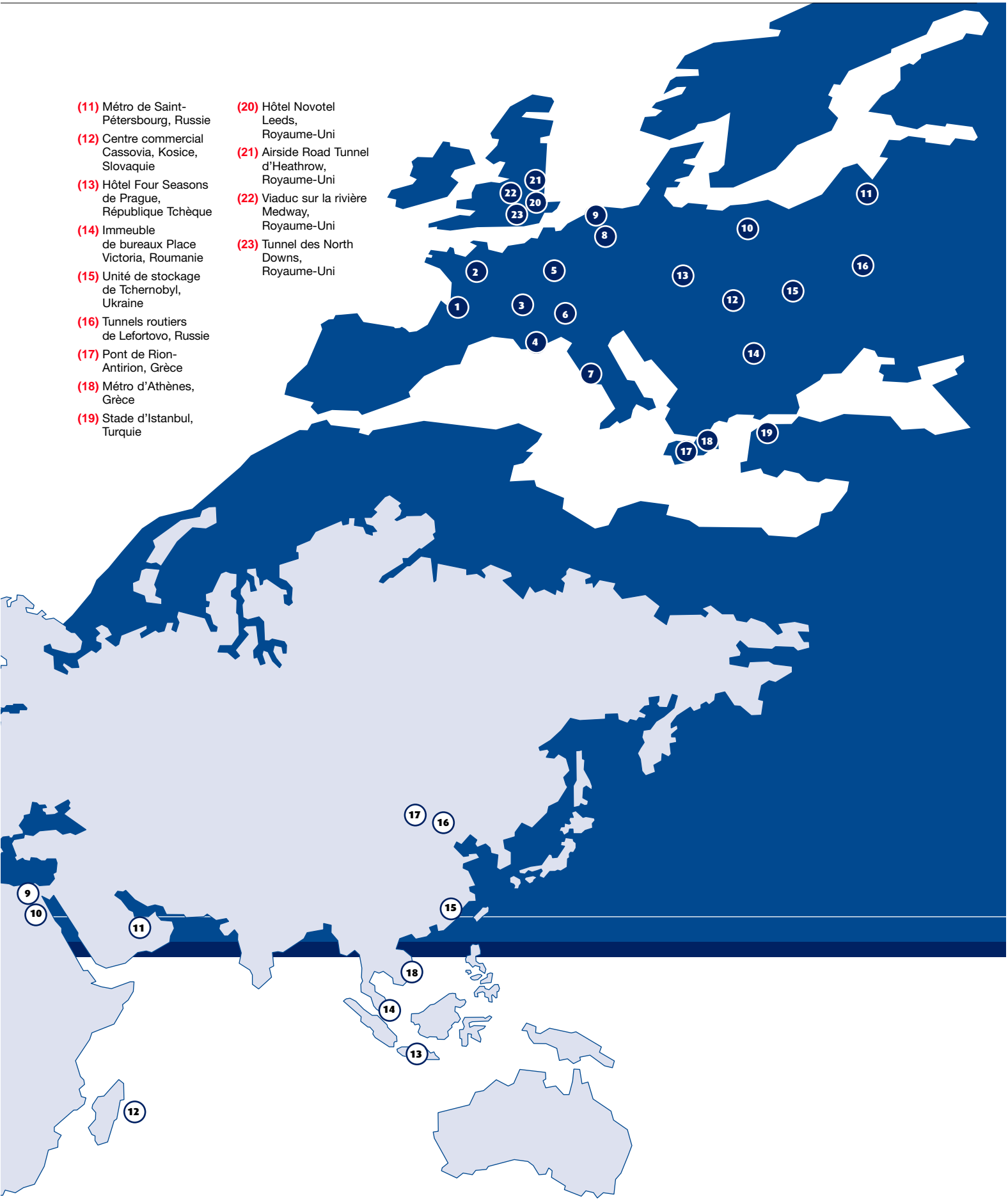
## GRANDS PROJETS EN COURS A TRAVERS LE MONDE

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Autoroute Fredericton-Moncton, Canada</li> <li>(2) Terminal à conteneurs de la Pointe des Grives, Martinique</li> <li>(3) Palais de justice de Fort-de-France, Martinique</li> <li>(4) EPCU de Kourou, Guyane Française</li> <li>(5) Station d'épuration de Salitre, Colombie</li> <li>(6) Barrage de Yacyreta, Argentine-Paraguay</li> <li>(7) Centre pénitentiaire General Alvear, Argentine</li> <li>(8) Autoroute Chillan-Collipulli, Chili</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(9) Tunnels routiers El Azhar, Le Caire, Egypte</li> <li>(10) Laminoir d'Aïn Sukhna, Egypte</li> <li>(11) Abu Dhabi Trade Center, Émirats Arabes Unis</li> <li>(12) Pont sur la Rivière des Galets, La Réunion</li> <li>(13) Centrale thermique de Banjarmasin, Indonésie</li> <li>(14) Berjaya Times Square, Malaisie</li> <li>(15) Black Hill tunnels, Hong Kong</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(16) Usine hydroélectrique souterraine et tunnels de Xiaolangdi, Chine</li> <li>(17) Station d'épuration de Chengdu, Chine</li> <li>(18) Station de traitement des eaux de Thu Duc, Vietnam</li> </ul> |
|---|--|---|



- (11) Métro de Saint-Pétersbourg, Russie
- (12) Centre commercial Cassovia, Kosice, Slovaquie
- (13) Hôtel Four Seasons de Prague, République Tchèque
- (14) Immeuble de bureaux Place Victoria, Roumanie
- (15) Unité de stockage de Tchernobyl, Ukraine
- (16) Tunnels routiers de Lefortovo, Russie
- (17) Pont de Rion-Antirion, Grèce
- (18) Métro d'Athènes, Grèce
- (19) Stade d'Istanbul, Turquie

- (20) Hôtel Novotel Leeds, Royaume-Uni
- (21) Airside Road Tunnel d'Heathrow, Royaume-Uni
- (22) Viaduc sur la rivière Medway, Royaume-Uni
- (23) Tunnel des North Downs, Royaume-Uni



# France - Europe

La Direction France - Europe, dirigée par Jean-François Ravix, intervient dans l'ensemble de l'Union Européenne, en Suisse et en Europe centrale, notamment en Hongrie, en Pologne, en République Tchèque et en Slovaquie. Sur un marché porteur, animé par une concurrence vive et de haut niveau, la stratégie de la Direction France - Europe repose sur des alliances performantes avec des entrepreneurs nationaux avec lesquels elle agit en partenariat. Elle apporte aux projets qu'elle réalise sa compétence de concepteur-constructeur, sa capacité d'innovation et ses méthodes de management de projets éprouvées sur les plus grands chantiers du monde. La Direction France - Europe exerce prioritairement son activité dans les domaines des infrastructures de transport et des grands équipements. Ponctuellement, elle réalise des bâtiments fonctionnels complexes, souvent liés au génie civil des grands équipements. La Direction France - Europe représente au sein de VINCI Construction Grands Projets une activité de 174,5 millions d'euros.



9 ans après la signature du contrat de conception-construction de 2 lignes de métro, la ligne 2 du métro d'Athènes, a été inaugurée le 15 novembre 2000.



La conception-construction du terre-plein d'un hectare dans le cadre de l'extension du port de La Condamine à Monaco nécessite la réalisation exceptionnelle de 6 caissons en béton armé, pesant entre 15 000 et 35 000 tonnes.

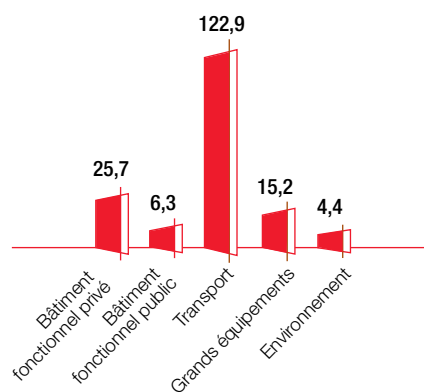
## Activité

### France métropolitaine

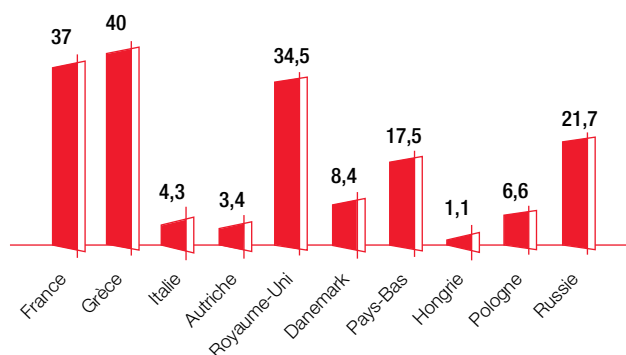
VINCI Construction Grands Projets s'est vu confier le marché de réhabilitation de la zone française du tunnel du Mont-Blanc, à réaliser dans un délai extrêmement court de 23 semaines.

VINCI Construction Grands Projets a obtenu, en avril 2000, le contrat de réparation de la suspension du pont d'Aquitaine à Bordeaux. La circulation devrait être maintenue jusqu'à la fin du chantier, prévue pour le courant 2002.

Après plus de deux ans de travaux, le tunnelier du métro de Rennes a achevé son périple le 15 mars 2000. La première station – Jacques-Cartier – a été mise à disposition le 27 mars 2000 et la dernière – Sainte-Anne – en décembre 2000.



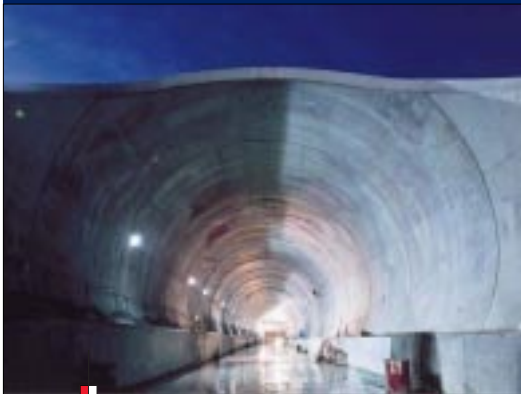
**Segmentation de l'activité**  
(174,5 millions d'euros)



**Répartition par zone géographique**



En 2004, le pont de Rion-Antirion, long de 2 883 m, franchira le golfe de Corinthe pour relier le Péloponnèse à la Grèce occidentale. L'ouvrage principal de 2 280 m sera fondé sur quatre piles en mer désignées sous le nom de M1, M2, M3 et M4. Ces appuis sont les plus gros jamais réalisés pour un pont.



Réalisé dans le cadre du projet Channel Tunnel Rail Link (CTRL), lien ferroviaire à grande vitesse entre Londres et le tunnel sous la Manche, le tunnel des North Downs sera le plus grand tunnel ferroviaire bidirectionnel jamais construit au Royaume-Uni. L'ouvrage devrait être achevé en juillet 2001.

Les travaux de construction du laboratoire souterrain de l'Andra pour l'étude du stockage des déchets radioactifs à grande profondeur (500 m) ont débuté avec le premier tir à l'explosif réalisé le 10 octobre 2000. La fin des travaux est prévue en octobre 2004.

En juin 1999, VINCI Construction Grands Projets obtenait le contrat d'extension du port de La Condamine. La mise en place du premier caisson en Principauté de Monaco aura lieu en février 2001.

### Martinique

Les travaux principaux du chantier du terminal à conteneurs de la Pointe des Grives se sont achevés en décembre 2000. L'ensemble du projet comprend un quai d'accostage de 460 mètres et un terre-plein de 15 hectares réalisé en remblais hydrauliques et clôturé de 680 mètres de digues.

Après l'achèvement du gros œuvre en juillet 2000, les travaux de second œuvre du Palais de justice de Fort-de-France ont avancé conformément au planning. Le projet porte sur la construction en entreprise générale d'un bâtiment de 19 300 m<sup>2</sup> réalisé sur 2 niveaux de sous-sols et 3 étages. La fin des travaux est prévue pour avril 2001.

### La Réunion

VINCI Construction Grands Projets a démarré les travaux du pont sur la rivière des Galets en février 2000. Le contrat porte sur la construction d'un pont poussé sur l'axe mixte St-Paul/Le Port. La fin des travaux est prévue pour septembre 2002.

### Italie

Depuis la signature du contrat le 11 avril 2000, le chantier de la bretelle d'Urbino a connu une forte période d'activité, avec le début des travaux de terrassement, de fondation et les premiers coulages de piles.

### Pays-Bas

VINCI Construction Grands Projets a signé en octobre 2000 le contrat de réalisation du lot IV de la ligne TGV Thalys reliant Amsterdam et Bruxelles. Les travaux comprennent un viaduc, deux tunnels immergés et 10 km de voies sur plate-forme. Ils s'achèveront en juin 2005.

VINCI Construction Grands Projets a obtenu fin 1999 le contrat pour la construction en groupement du tunnel du Pannerdensch Kanaal, situé dans la région d'Arnhem. L'année 2000 a été marquée par le début des travaux de terrassement et de fondation. L'ensemble du projet devra être achevé en mai 2004.

### Suisse

Après plusieurs mois de mise au point du marché, le contrat du tunnel ferroviaire de Mitholz en Suisse, comprenant 24 km creusés dans le cadre de la construction de la nouvelle ligne du Lötschberg a été signé le 17 février 2000. Les travaux vont se poursuivre jusqu'en décembre 2005.

### Royaume-Uni

L'année 2000 marque la fin du percement du tunnel ferroviaire des North Downs réalisé dans le cadre du tracé du Channel Tunnel Rail Link (CTRL), qui permettra aux trains à grande vitesse de relier Londres au tunnel sous la Manche. A son achèvement en 2003 cet ouvrage sera le plus grand tunnel ferroviaire bidirectionnel jamais construit au Royaume-Uni. Toujours

Bénéficiant d'une légère reprise des investissements publics et de financements privés garantis par la stabilité économique et politique des pays concernés, la Direction France - Europe poursuivra en 2001 sa démarche de développement sélective en recherchant systématiquement les projets en conception-construction sur le modèle de ceux qu'elle réalise actuellement comme le bouclage de l'Auto-route A86 à l'Ouest de Paris et le pont de Rion-Antirion en Grèce. À cet effet, elle optimisera en amont sa définition d'objectifs communs avec la Direction des concessions. La Direction France - Europe cherchera également à renforcer ses positions en France métropolitaine et dans les Départements d'Outre-Mer en valorisant son savoir-faire en ingénierie financière et technique. Enfin, son organisation très décentralisée animée par des entrepreneurs responsables et autonomes lui permettra de renforcer sa présence en Suisse, dans certains pays de l'Union Européenne comme l'Irlande, la Grèce et les Pays-Bas, ainsi que de cibler certains États qui ambitionnent de rejoindre l'Union.



*Le contrat de rénovation du pont d'Aquitaine porte sur le remplacement de la suspension existante, sous circulation, et l'élargissement de l'ouvrage afin de le faire passer à terme à deux fois trois voies. Le chantier devrait être achevé à la fin de l'année 2002.*

dans le cadre du tracé du CTRL, VINCI Construction Grands Projets réalise le viaduc sur la rivière Medway. La construction de cet ouvrage de 1 260 m de long et de 12 m de large va se poursuivre jusqu'en juillet 2001.

Enfin, VINCI Construction Grands Projets a démarré les travaux d'un hôtel Novotel de 196 chambres à Leeds. La fin des travaux est prévue en avril 2002.

## Pologne

VINCI Construction Grands Projets participe, aux côtés de Warbud (filiale polonaise de VINCI Construction), à la construction du plus grand pont à haubans de Pologne, le pont Siekierkowski de 826,5 m de long. La livraison est fixée en décembre 2002.

## Grèce

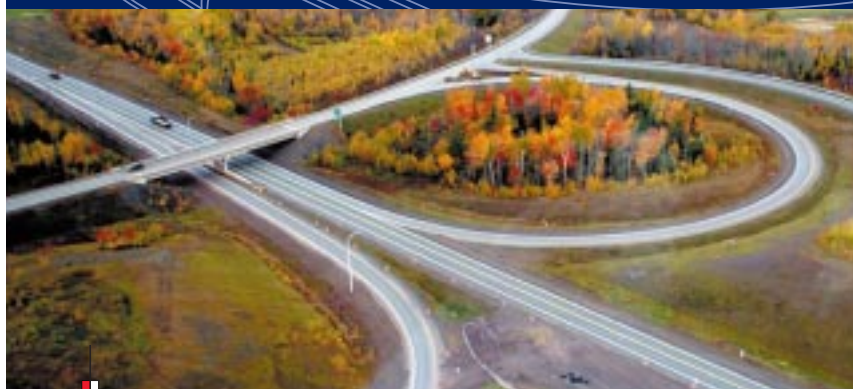
Après l'ouverture partielle en janvier 2000, la ligne 2 du métro d'Athènes a été inaugurée le 15 novembre 2000 par le premier ministre et le ministre des Travaux publics grecs. Ce sont maintenant 18 stations et plus de 20 km de nouvelles lignes qui sont mises à la disposition des Athéniens. Les travaux se poursuivent jusqu'en décembre 2001 avec la construction clé en main de la ligne 3 du métro.

Après 2 années d'études et deux ans de préparation, le chantier du pont de Rion-Antirion sur le Golfe de Corinthe est entré dans sa phase active. La première embase est sortie du dry dock le 23 septembre 2000 en présence du Président de la République grecque, du premier ministre et du ministre de l'Équipement. Cet ouvrage multi-haubané de 2 883 m reliant le Péloponnèse à la Grèce continentale devra être achevé pour les Jeux Olympiques de 2004. Il est entièrement conçu, réalisé et financé par VINCI dans le cadre d'un contrat de concession.



*Les travaux de l'hôtel Novotel Leeds au Royaume-Uni, réalisés en conception-construction, ont débuté en octobre 2000. La livraison est prévue en avril 2002.*

# Amériques

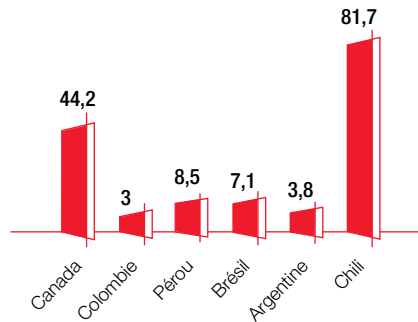


*L'autoroute Fredericton-Moncton au Nouveau-Brunswick est aujourd'hui le projet d'infrastructure le plus important au Canada. Ce projet clé en main inclut la conception, la construction, le financement, la maintenance et l'entretien pour une période de trente ans d'une autoroute à 2x2 voies de 195 km.*



*Le chantier de construction de l'autoroute Chillan-Collipulli au Chili, situé à 500 km au sud de Santiago, se caractérise par l'ampleur des travaux tout au long des 164 km, le morcellement des ouvrages à réaliser et un délai très tendu de 28 mois. Cet ouvrage est réalisé dans le cadre d'une concession.*

**La Direction Amériques**, dirigée par Christophe Pélissié du Rausas, intervient sur l'ensemble du continent américain, et principalement au Canada pour l'Amérique du Nord, et en Argentine, au Chili, en Colombie et au Pérou pour l'Amérique du Sud. Au Canada, elle bénéficie d'une implantation historique via sa filiale Janin Atlas qui présente des atouts importants en termes d'expérience technique et de management des grands projets d'infrastructures de transport. Implantée à Buenos Aires pour coordonner l'ensemble de son activité en Amérique du Sud, VINCI Construction Grands Projets pratique une politique sélective, basée essentiellement sur la valeur ajoutée aux projets, et tenant largement compte du contexte national considéré. Elle a développé un savoir-faire important dans la réalisation de prisons en conception-construction, comme en témoigne la livraison récente du centre pénitentiaire General Alvear en Argentine. Ce type d'offre peut également être assorti d'un montage financier qui permet l'étalement de l'investissement public. VINCI Construction Grands Projets intervient également sur des projets en concession dont le plus important est l'autoroute Chillan-Collipulli au Chili. Enfin, dans le domaine de l'eau, les projets dans les villes capitales du Pérou, de la Colombie et de l'Argentine sont privilégiés. La Direction Amériques représente au sein de VINCI Construction Grands Projets une activité de 148,3 millions d'euros.



Répartition par zone géographique

## Activité

### Canada

L'année 2000 a été favorable au chantier de construction de l'autoroute Fredericton-Moncton. Le programme d'accélération élaboré afin de rattraper le retard sur les travaux de terrassements et les ouvrages de drainage a pu être respecté. 10 millions de mètres cubes de terrassement ont ainsi été réalisés, 10 000 tonnes d'acier de superstructure pour les ponts St-John et Jemseg fabriqués et mis en place, 36 ponts exécutés et 26 ouvrages hydrauliques en arches préfabriqués. La fin des travaux est prévue pour novembre 2001.

### Argentine

VINCI Construction Grands Projets a obtenu en mai 2000 la réception provisoire du centre pénitentiaire General Alvear, situé à 250 km au Sud de Buenos Aires, dans la province éponyme. Ce projet de 55 M USD, comprenant la réalisation de la prison sur 30 000 m<sup>2</sup> et la fourniture de l'ensemble des équipements liés, a été finalisé en 20 mois et a été conçu pour une capacité nominale de 1 000 détenus. Les études et optimisations liées à l'ingénierie ont été réalisées en étroite concertation avec l'Administration pénitentiaire et le ministère de la Justice de la Province de Buenos Aires.

### Chili

Le chantier Chillan-Collipulli, consistant en la mise aux normes autoroutières et le doublement de 160 km de la "Route 5" panaméricaine, 400 km

environ au Sud de Santiago, a mobilisé l'énergie de l'ensemble des équipes présentes dans ce pays afin de tenir la date clef du 12 décembre 2000 pour l'inauguration d'un premier tronçon de 75 km. Un record de production a ainsi été battu en novembre. Le respect de ce délai a permis aux équipes concessionnaires du Groupe de commencer à percevoir en avance les péages correspondants plus tôt que prévu. Ce chantier suppose une étroite coordination de toutes les activités habituelles d'un chantier autoroutier : terrassements, assainissements, chaussées, échangeurs, rétablissements de communication, voies de service. Les équipes en charge de ce projet gèrent avec une attention toute particulière les interférences sur l'avancement du chantier des expropriations à la charge du concédant, le ministère des Travaux publics chilien.

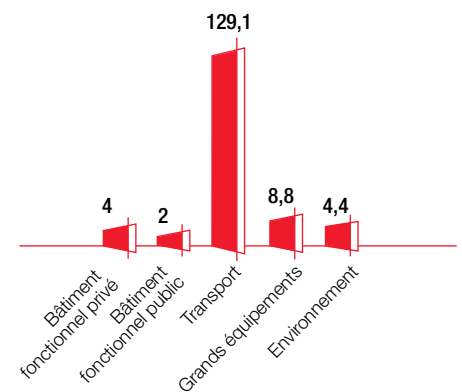
### Colombie

La station d'épuration de Salitre, dans la banlieue de Bogota, a été inaugurée le 12 septembre 2000, et la réception définitive signée le 30 novembre 2000, près de 3 ans après le début des travaux. Le consortium qui regroupe VINCI Construction Grands Projets et Degrémont a ainsi livré clé en main au concessionnaire Suez Lyonnaise des Eaux cet ouvrage d'une capacité nominale de 345 000 m<sup>3</sup> par jour (soit 1,5 million équivalent-habitants), destiné à épurer les eaux de la rivière Bogota.

### Pérou

La réception provisoire du chantier d'alimentation en eau potable de Sedapal à Lima a été signée le 30 novembre 2000. Le projet comprenait la fourniture et la pose de 18 km de tuyaux en fonte, de diamètre 300 à 1 600 mm, et l'installation d'un réservoir de 16 000 m<sup>3</sup>.

Au Canada, la législation nouvelle québécoise relative aux concessions représente une source d'opportunités dans le domaine des autoroutes pour la Direction Amériques. Janin Atlas cherchera également les projets à forte valeur ajoutée technique en s'appuyant sur les compétences présentes dans le Pôle Ingénierie de VINCI Construction Grands Projets. Aux États-Unis, la Direction Amériques privilégiera le développement de quelques projets ciblés, en cohérence avec les partenariats d'ores et déjà initiés. En Amérique du Sud, l'organisation souple et très réactive de VINCI Construction Grands Projets lui permettra de suivre la forte cyclicité des investissements nationaux. Enfin, l'effort de développement se poursuivra en Argentine et au Chili, accompagné par une recherche d'opportunités au Brésil, notamment dans le domaine des concessions hydroélectriques, en association avec les promoteurs intéressés par ce type de projets.



Segmentation de l'activité

(148,3 millions d'euros)

# Orient - Afrique



La Direction Orient - Afrique, dirigée par Michel Bernard, exerce son activité sur un territoire vaste et diversifié : Europe orientale, Afrique du Nord, Moyen-Orient, Extrême-Orient. Elle se développe prioritairement dans les domaines des infrastructures de transport (tunnels El Azhar et métro du Caire en Egypte, périphérique de Moscou) et d'énergie (réservoirs de gaz liquide du Qatar, centrale de Xiaolangdi en Chine), mais elle est également présente dans le secteur des équipements urbains (stade d'Istanbul en Turquie) et intervient pour Suez Lyonnaise des Eaux ou Vivendi dans leur développement international lié aux métiers de l'environnement. Enfin, elle réalise ponctuellement des grands bâtiments fonctionnels complexes (Berjaya Times Square en Malaisie, Trade Center d'Abu Dhabi). Les échanges avec ces régions du monde – particulièrement sensibles aux risques politiques et économiques – requièrent une expertise majeure en ingénierie financière et juridique ainsi qu'une sélectivité très rigoureuse. La Direction Orient - Afrique privilégie donc les grands projets à forte valeur ajoutée technique et les montages en concession. Elle représente au sein de VINCI Construction Grands Projets une activité de 212,9 millions d'euros.



La livraison de la deuxième phase de la ligne 2 du Métro du Caire en Egypte a eu lieu en octobre 2000. Un bon exemple d'organisation et de préparation réussie d'un grand contrat de conception-construction à l'international.





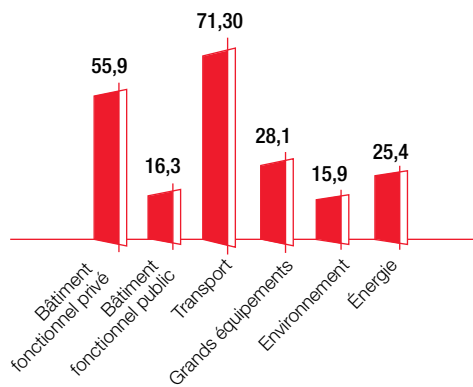
La réalisation du contrat en conception-construction du lot 603 "Black Hill Tunnels" à Hong Kong a nécessité des innovations techniques importantes, dans un esprit de partnering avec le client.

## Activité

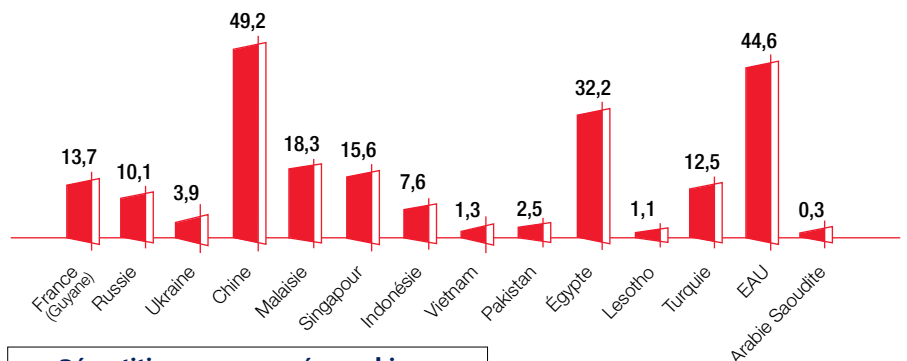
### Égypte

Après la première phase livrée en avril 1999, VINCI Construction Grands Projets a livré en octobre 2000 la deuxième phase de la ligne 2 du métro du Caire, comprenant 3 stations enterrées et 1 station à l'air libre. La ligne 2 s'étend maintenant sur près de 20 km. Un million deux cent mille passagers empruntent chaque jour les 2 lignes existantes du métro du Caire incitant le gouvernement égyptien à étudier une troisième ligne.

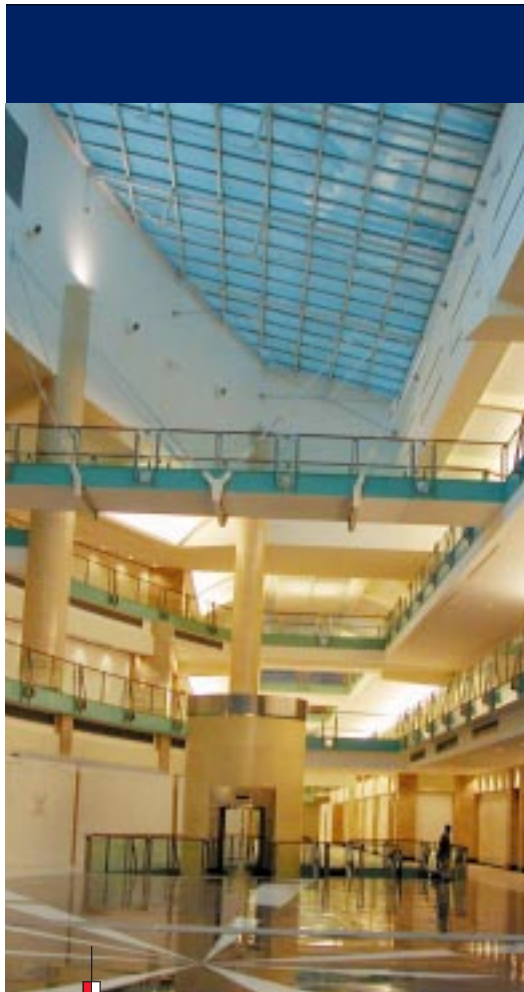
Le forage du second tunnel routier El Azhar de 1 750 m de long s'est achevé le 27 mai 2000 avec la sortie du tunnelier Néfertiti. Le génie civil des deux tunnels et des stations de ventilation s'est achevé en fin d'année 2000. La fin des travaux est prévue en octobre 2001.



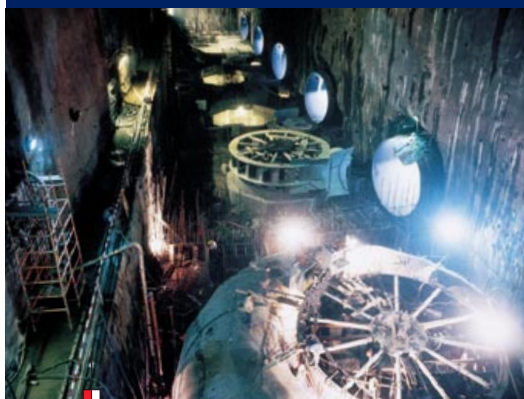
**Segmentation de l'activité**  
(212,9 millions d'euros)



**Répartition par zone géographique**



Le Trade Center d'Abu Dhabi, réalisé dans le cadre d'un contrat clé en main, en conception-construction, permettra à la capitale des Émirats Arabes Unis, jusqu'alors sous-équipée en grands centres commerciaux, de répondre à un besoin croissant dans un pays en fort développement.



La construction de l'usine souterraine et des tunnels de Xiaolangdi en Chine, sur le fleuve jaune, a commencé au printemps 1994. Deux des 6 turbines ont été mises en route en 2000.



Les deux tunnels routiers El Azhar construits sous le quartier historique de la capitale égyptienne, disposent de mesures de sécurité exceptionnelles, qui ont fait l'objet d'innovations importantes. L'inauguration et l'ouverture au public sont prévues par les autorités au mois d'octobre 2001.

La fin des travaux du laminoir d'Aïn Sukhna est désormais programmée pour février 2002. Ce contrat porte sur le génie civil d'une unité qui produira 1,2 million de tonnes de tôles d'acier par an.

### Turquie

Après un an d'efforts, les méga-structures béton armé se terminent sur les deux parties ouest et est du stade d'Istanbul. Faisant suite à l'installation de la poutre maîtresse de la tribune ouest en juillet, le chantier poursuit son avancée conformément au programme contractuel avec le levage des différents éléments de la toiture venant couvrir les 32 000 places de la tribune ouest. La pose de la première partie de la poutre de couronnement arrière a eu lieu en décembre 2000.

### Russie

VINCI Construction Grands Projets a signé le 1<sup>er</sup> septembre 2000 le contrat d'études pour la réalisation de deux tunnels autoroutiers d'un diamètre exceptionnel de 14,5 m sur le tracé du troisième périphérique de Moscou.

### Ukraine

VINCI Construction Grands Projets a démarré, en mars 2000, les travaux de construction de l'unité de stockage de combustible de Tchernobyl. Depuis, le chantier se poursuit conformément aux prévisions, le radier du bâtiment de process a ainsi été achevé à la fin de l'année. Les travaux devraient s'achever en mars 2003.

### Émirats Arabes Unis

En février 2000 a été achevé le gros œuvre du Trade Center d'Abu Dhabi. Ce marché en conception-construction comprend un bâtiment de 200 000 m<sup>2</sup> composé de cinq niveaux de commerces et de parkings, des travaux extérieurs de voirie et de réseaux divers. L'ouverture du centre commercial est programmée pour avril 2001.

### Chine

L'activité du chantier de l'usine hydroélectrique souterraine et des tunnels de Xiaolangdi a été marquée par la mise en route de la première turbine en janvier 2000 et de la deuxième turbine en octobre 2000. Les quatre dernières turbines seront mises en service en 2001.

VINCI Construction Grands Projets réalise l'extension des structures de production d'eau potable de Chengdu, quatrième ville de Chine (11 millions d'habitants) et capitale du Sichuan, province la plus peuplée du pays. Les travaux ont débuté en février 2000. Le coulage des premiers bétons a eu lieu en avril 2000. Le chantier de génie civil devrait durer jusqu'à la fin janvier 2002. Selon le calendrier contractuel, la mise en service de la station est prévue pour le 12 février 2002.

## Vietnam

VINCI Construction Grands Projets a signé le 4 janvier 2000 le contrat de réhabilitation du réservoir d'eau potable n° 3 de la station de traitement des eaux de Thu Duc, d'une capacité de 110 000 m<sup>3</sup>. Les travaux ont été réalisés entre février 2000 et novembre 2000.

## Hong Kong

VINCI Construction Grands Projets participe à la construction de l'extension de la nouvelle ligne de métro qui desservira la ville nouvelle de Tseung Kwan O. Le chantier "Black Hill Tunnels" est l'un des ouvrages majeurs de la nouvelle ligne. Il comprend des travaux de nature très diverse, notamment la réalisation de quatre tunnels de 1 800 ml en moyenne, des ouvrages de sortie en tranchée couverte et des puits de ventilation. L'année 2000 a été marquée par la fin du percement des 8 km de tunnels en juillet 2000, un an seulement après le démarrage des premiers travaux d'excavation, et par l'obtention de la certification ISO 9001 en décembre 2000. La livraison des tunnels est prévue de juin à août 2001 et la livraison du projet en août 2002.

## Indonésie

Trois ans après le démarrage du projet, VINCI Construction Grands Projets a achevé, le 15 mai 2000, les travaux de génie civil de la centrale thermique de Banjarmasin destinée à alimenter Kalimantan Sud, une des provinces de la partie indonésienne de Bornéo.

## Malaisie

Le démarrage de la structure métallique de Berjaya Times Square a eu lieu en septembre. Ce complexe résidentiel et commercial situé dans le centre de Kuala Lumpur comprend cinq niveaux de sous-sols, un Podium de 16 niveaux et deux tours de 45 étages, soit 700 000 m<sup>2</sup> de planchers au total. La livraison de l'ouvrage est officiellement prévue en juin 2002.

## Guyane

Le chantier de construction de l'Ensemble de Préparation des Charges Utiles (EPCU) de Kourou a tenu son objectif d'achèvement du gros œuvre des trois bâtiments principaux, fixé à la mi-mars 2000. Ces trois bâtiments sont traités en salles blanches afin de servir à la préparation des satellites pour les missions d'Ariane V. La livraison de l'EPCU a lieu début 2001.

La Direction Orient - Afrique conduit une stratégie globale de développement axée sur la recherche de grands projets nécessitant une technicité importante, en conception-construction, intégrant le cas échéant le financement sous la forme de concessions. Elle continuera à privilégier les segments porteurs des infrastructures de transport (comme le projet du pont Pusan-Keoje en Corée) et se renforcera dans celui de l'énergie en synergie avec VINCI Energies-Information pour accompagner de grands clients industriels à l'international. Toujours dans l'énergie, la Direction Orient - Afrique cherchera à profiter des opportunités qu'offrent les pays producteurs de gaz naturel qui vont construire des installations industrielles pour exploiter cette ressource d'avenir. Le segment des grands équipements urbains est également très stratégique, notamment grâce à la forte croissance des équipements sportifs : un créneau sur lequel VINCI Construction Grands Projets peut revendiquer plusieurs références majeures (Stade de France, Stade d'Istanbul).



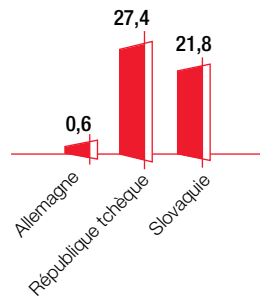
*Le Stade Olympique d'Istanbul, réalisé en conception-construction, pourra dès décembre 2001 accueillir 80 000 spectateurs.*

# Bâtiment Export



*Le centre commercial Danubia à Bratislava, dont les travaux ont débuté en août 1999, a été inauguré le 14 juin 2000 avec deux mois d'avance.*

La **Direction Bâtiment Export**, dirigée par Jean Volff, intervient sur le segment du non-résidentiel privé dans le cadre de marchés de gré à gré. Elle propose à de grands investisseurs internationaux et à certains clients locaux l'ensemble des prestations de recherche de foncier, de montage juridique et financier, d'étude et d'ingénierie, de conception et de réalisation d'un projet immobilier. A travers la Direction Bâtiment Export, VINCI Construction Grands Projets a acquis des positions fortes sur le marché des grands ouvrages complexes de bâtiment, principalement dans l'Union Européenne et en Europe centrale et orientale. La Direction Bâtiment Export réalise en "Design and Build" des grands hôtels internationaux (comme le Four Seasons de Prague), de l'immobilier de bureaux (comme le complexe Victoria à Bucarest) et des centres commerciaux (comme celui de Cassovia à Kosice la deuxième ville de Slovaquie). Elle représente au sein de VINCI Construction Grands Projets une activité de 49,8 millions d'euros.



Répartition par zone géographique de l'activité (49,8 millions d'euros)

## Activité

### Slovaquie

Le centre commercial Danubia, à Bratislava, a été inauguré le 14 juin 2000. D'une surface de 43 000 m<sup>2</sup>, le Danubia Center est une opération entièrement conçue, montée et réalisée par la Direction Bâtiment Export de VINCI Construction Grands Projets. Il comprend un hypermarché de 14 000 m<sup>2</sup>, une galerie marchande de 13 000 m<sup>2</sup>, des parkings et des aménagements extérieurs. Initialement prévue sur un an, la construction de Danubia aura en fait duré huit mois, à la satisfaction des acquéreurs.

VINCI Construction Grands Projets a signé en 2000 un contrat avec la société Carrefour pour la réalisation du centre commercial Cassovia à Kosice, la deuxième ville de Slovaquie, à l'est du pays. Ce centre commercial – qui devrait rayonner sur une zone de chalandise de près de 310 000 clients potentiels – comprend un hypermarché de 13 000 m<sup>2</sup>, une galerie commerciale de 6 500 m<sup>2</sup> et un parking de 1 200 places. La première pierre a été posée le 24 octobre 2000, depuis les travaux se poursuivent conformément au planning. La livraison est prévue en juin 2001 et l'ouverture au public en août 2001.

### Roumanie

Le 21 décembre 2000 VINCI Construction Grands Projets a signé un contrat de vente en l'état futur d'achèvement d'un immeuble de bureaux, qui constituera pour 75 % de sa surface le futur siège de Banca Romana Pentru Dezvoltare SA, filiale roumaine de la Société Générale. L'immeuble de bureaux situé place Victoria à Bucarest, d'une superficie de 20 898 m<sup>2</sup>, comprend 1 rez-de-chaussée, 3 sous-sols, 18 étages ainsi que des locaux techniques. Ce projet devra être réalisé en 26 mois.

### République Tchèque

L'année 2000 marque la phase finale des travaux de l'hôtel Four Seasons de Prague, situé dans le cœur historique de la vieille ville. Le contrat portait sur la réalisation clé en main d'un hôtel 5 étoiles de 157 chambres, composé de trois bâtiments anciens des XVI<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles à réhabiliter et de deux bâtiments neufs venant s'intégrer harmonieusement à l'ensemble architectural ancien. Le projet a été mené à bien et livré le 30 janvier 2001 avec 2 mois d'avance sur la date contractuelle.

La Direction Bâtiment Export poursuivra une stratégie qui la conduit systématiquement à privilégier des projets en "Design and Build", réalisés dans le cadre de marchés de gré à gré. S'appuyant sur des positions affirmées en Allemagne, en République Tchèque, en Roumanie et en Slovaquie, la Direction Bâtiment Export intensifiera son effort de développement dans certains pays à fort potentiel comme la Pologne, la Hongrie et la Russie ; ce dernier pays présente des opportunités à confirmer notamment pour le segment des centres commerciaux. Par ailleurs, les potentialités commerciales de certains pays d'Europe orientale seront étudiées (Serbie, Croatie, Pays Baltes). Au-delà, la Direction Bâtiment Export s'appuie sur les réseaux commerciaux de VINCI Construction Grands Projets issus du rapprochement entre Dumez-GTM et Campenon Bernard, notamment au Maroc et en Egypte.



Le contrat de l'hôtel Four Seasons de Prague comprend la conception, les études et les travaux de réhabilitation et de construction d'un hôtel 5 étoiles, composé de trois bâtiments anciens des XVI, XVIII et XIX<sup>e</sup> siècles.



Après 2 ans d'interruption, les travaux de l'A86 à l'Ouest ont repris en février 2000 sur le site de l'échangeur de Rueil. L'assemblage du tunnelier une fois achevé, le creusement de la section Rueil-Malmaison/échangeur A13 a pu démarrer le 6 novembre 2000.

## SOCASO - SOCATOP

Les filiales **Socaso** et **Socatop**, sous le contrôle de Christophe Pélissier du Rausas, interviennent pour le compte de Cofiroute, dans le domaine de la conception et de la réalisation clé en main de projets autoroutiers. Socaso est concepteur, maître d'œuvre et constructeur de tronçons interurbains, qu'il s'agisse de tronçons neufs, ou d'élargissements. Socatop conduit, tant en génie civil qu'en électromécanique, l'ensemble des études et la réalisation du bouclage en tunnel de l'A86 à l'ouest de Paris. Ces entreprises bénéficient du support technique et des ressources humaines de VINCI Construction Grands Projets dans le domaine des grandes infrastructures de transport.

### Activité

#### Socaso

Pour Socaso, l'année 2000 a principalement été marquée par le début du chantier de l'autoroute A85, comprenant notamment la réalisation d'un viaduc dans le cadre du contournement de Langeais et d'une section de 31 km entre Villefranche et Saint-Romain. Plusieurs tronçons de l'autoroute A 28 ont été mis en service (Maresché-Le Mans et Le Mans-Ecommoy). En décembre Socaso a été certifié ISO 9001.

#### Socatop

L'année 2000 a été principalement marquée par le redémarrage des travaux du projet de bouclage de l'A86 Ouest. Sa mise en service est prévue pour novembre 2004 et permettra de relier directement Rueil-Malmaison à l'A86 au sud de Versailles.

### Perspectives

Socatop poursuivra en 2001 la réalisation du chantier du bouclage de l'A86 conformément au planning défini : études d'ensemble du projet, poursuite du creusement du premier tunnel, travaux liés aux échangeurs, travaux préparatoires du second tunnel.

Socaso continuera son activité sur les projets de concessions en cours pour Cofiroute (A85, A28), mais s'intéressera également aux nouveaux tronçons autoroutiers interurbains qui pourraient être concédés par l'État, après une procédure d'appel d'offres. Le développement de ces propositions sera fait en partenariat avec Cofiroute. D'une manière générale, les filiales qui interviennent sur les chantiers de Cofiroute continueront à bénéficier de l'appui des équipes techniques de VINCI Construction Grands Projets.

# Pôle Ingénierie

**L**e Pôle Ingénierie regroupe les compétences transverses de la Direction Ingénierie et Moyens Techniques et les filiales spécialisées au sein de VINCI Construction Grands Projets.

Ces entités ont vocation à se positionner de manière autonome sur leur marché, mais également à combiner leurs ressources avec celles des Directions Opérationnelles et des implantations de VINCI Construction Grands Projets, afin d'accélérer leur développement.

## Activité

### Direction Ingénierie et Moyens Techniques

Placée sous l'autorité d'Hubert Baur, la Direction Ingénierie et Moyens Techniques apporte aux Directions Opérationnelles les moyens de maîtriser, conduire et gérer l'ingénierie et la maîtrise d'œuvre des projets. Elle participe notamment pour leur compte à la conception et à l'estimation des ouvrages.

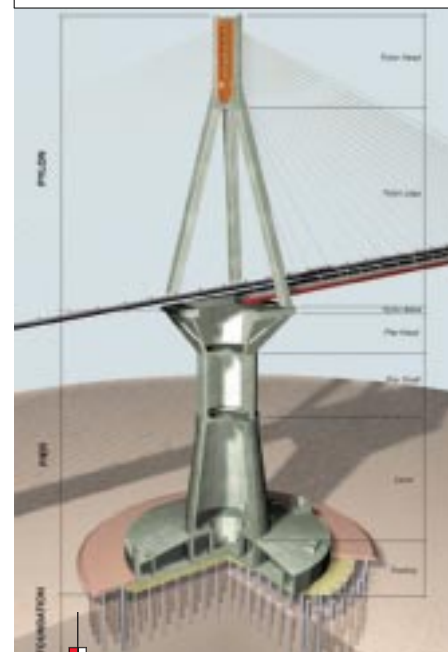
La Direction Ingénierie et Moyens Techniques est garante de la politique technique de VINCI Construction Grands Projets tout au long de la vie des projets. Elle bénéficie du savoir-faire, des références et des outils de conception notamment développés au sein de Campenon Bernard et de Dumez-GTM, dont VINCI Construction Grands Projets est l'héritier.



Le barrage de Kakdiamba en Inde alimente seize villages en eau potable et permet l'irrigation de 1 460 hectares. Il a été équipé de 55 hausses Hydroplus (1m x 1,8m) qui ont permis une augmentation de 22 % de la capacité du réservoir, permettant ainsi un accroissement de la production agricole annuelle de près de 310 tonnes.

## Perspectives

Les entités du Pôle Ingénierie ont vocation à réaliser une veille technologique et à développer les outils logiciels, procédés, brevets, licences leur permettant de demeurer à un niveau d'excellence dans leur domaine spécifique. Les filiales spécialisées ont pour objectif d'améliorer leur positionnement sur leurs marchés respectifs, et de poursuivre leur croissance interne, tant en synergie avec d'autres entités de VINCI, que directement auprès de leurs clients propres. Enfin, une réflexion sera menée sur les développements potentiels du Pôle qui seraient les plus porteurs de synergie avec le "cœur de métier" de VINCI Construction Grands Projets.



Techniciens et ingénieurs des bureaux d'études ont élaboré pendant 2 années les techniques à mettre en œuvre pour la réalisation de cet ouvrage hors du commun qu'est le pont de Rion-Antirion en Grèce.

# Principales implantations

## EUROPE

### FRANCE

**VINCI CONSTRUCTION  
GRANDS PROJETS**  
5, cours Ferdinand de Lesseps  
92851 Rueil-Malmaison Cedex  
Tél. : 01 47 16 47 00  
Fax : 01 47 16 33 60

### SOCASO

12, rue de la Renaissance  
92160 Antony  
Tél. : 01 46 74 16 00  
Fax : 01 46 66 40 52

### SOCATOP

6, rue Troyon  
92316 Sèvres Cedex  
Tél. : 01 46 23 61 61  
Fax : 01 46 23 61 63

### HYDROPLUS

57, avenue Jules Quentin  
92000 Nanterre  
Tél. : 01 46 95 78 74  
Fax : 01 46 95 78 78  
e-mail : hydroplus@compuserve.com

### SALVAREM

ZI Les Malalannes BP 199  
26702 Pierrelatte Cedex  
Tél. : 04 75 96 31 38  
Fax : 04 75 98 96 06  
e-mail : fveyres.salvarem@campenon.com

## GRECE

### GEFYRA

2, Rizariou street  
152 33 Halandri  
Tél. : (+301) 68 58 196  
Fax : (+301) 68 58 786

## ITALIE

### DUMEZ-GTM

**Bureau de Milan**  
Via Daniele Crespi, 5  
20123 Milano  
Tél. : (+39) 02 89 40 26 16  
Fax : (+39) 02 89 40 43 52  
e-mail : dumezgtm@iol.it

## PAYS-BAS

### COMOL TUNNELBOUW VOF

Pannerdensch Kanaal  
Postbus 105  
6680 AC Bommel  
Tél. : (+31) 481 428 820  
Fax : (+31) 481 428 821  
e-mail : comol@worldonline.nl

## ROYAUME-UNI

### DUMEZ-GTM U.K.

69 Boston Manor Road  
Brentford TW8 9JJ  
Tél. : (+44) 208 380 4200  
Fax : (+44) 208 380 4201  
e-mail : echambraud@dumez-gtm.fr

## TURQUIE

### CAMPENON BERNARD SGE

Tekfen Ins. Ve Tesisat A.S.  
SAE International  
Is Ortakligi  
PK 157  
Bahcesehir  
Istanbul  
Tél. : (+90) 212 692 46 00  
Fax : (+90) 212 692 46 06  
e-mail : isb@teklan.com.tr

## EUROPE DE L'EST

### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

### CB SGE

Représentation commerciale  
Immeuble IBC  
Pobrezni ul. 3  
18600 Prague 8  
Tél. : (+420) 2 24 83 50 30  
Fax : (+420) 2 23 25 251  
e-mail : pdevillele@campenon-sge.cz

## ROUMANIE

### CAMPENON BERNARD

### SOCONAC

Bl. D5 - App. 23  
Calea Victoriei nr. 224, Sector 1  
Bucarest  
Tél. : (+401) 312 64 04  
Fax : (+401) 311 23 52

## RUSSIE

### DUMEZ-GTM Moscou

Immeuble Mosalarko Plaza Un  
7ème étage - 16, Marksistskaya  
109147 Moscou  
Tél. : (+7) 095 232 67 50  
Fax : (+7) 095 232 67 51  
e-mail : dzgtm@co.ru

## SLOVAQUIE

### CAMPENON BERNARD

Obchodne Centrum Cassovia  
Rozvojova 2  
Bat. Elektromont  
SK - 040 01 Kosice  
Tél. : (+421) 95 78 80 301  
Fax : (+421) 95 78 80 300

## AMÉRIQUE DU NORD

### CANADA

### JANIN ATLAS INC.

8200, Boulevard Décarie  
Bureau 200  
H4P2P5 Montréal 1  
Tél. : (+1) 514 739 32 97  
Fax : (+1) 514 341 30 60  
e-mail : janin@janin.ca



## AMÉRIQUE DU SUD

### ARGENTINE

#### DUMEZ-GTM AMERICA LATINA

Florida 537 – Piso 14  
1005 Buenos Aires  
Tél. : (+54) 1 1 4322 15 26  
Fax : (+54) 1 1 4322 17 35  
e-mail :  
dumezgtm-aml@datamarkets.com.ar

### BRÉSIL

#### CONSTRUTORA DUMEZ-GTM

Avenida Alfredo Egidio de Souza,  
Aranha N°45, Santo Amaro  
Zone Postal 04726  
Sao Paulo  
Tél. : (+55) 1 1 5641 45 22  
Fax : (+55) 1 1 5641 05 85  
e-mail : dirdz@originet.com.br

### CHILI

#### AUTOROUTE CHILLAN-COLLIPULLI

Constructora DUMEZ-GTM Tribasa SA  
Kilometro 456  
Ruta 5  
Cabrero Casilla 460  
Tél. : (+56) 43 340 120  
Fax : (+56) 43 411 651  
e-mail : m\_pisano@dzgtm.cl

### PÉROU

#### DUMEZ-GTM Sucursal del Peru

Avenida Ricardo Palma  
Of 901  
Miraflores  
18 Lima  
Tél. : (+511) 242 71 70  
Fax : (+511) 447 03 82  
e-mail : rdumez@terra.com.pe

### ASIE

### CHINE

#### DUMEZ-GTM HONG KONG

18/F World Trust Tower  
50 Stanley Street – Central  
Hong Kong  
Tél. : (+852) 2 824 22 16  
Fax : (+852) 2 824 29 91  
e-mail : dzgtmhk@netvigator.com

### INDONÉSIE

#### PT SAGITA DUMEZ

Jalan Bangka Raya n°10  
Kemang  
12730 Jakarta  
Tél. : (+62) 21 7198428  
Fax : (+62) 21 71791219  
e-mail : sagitadz@indo.net.id

### MALAISIE

#### DUMEZ-JAYA SND BHD

255 – 256 Jalan Pudu  
55100 Kuala Lumpur  
Tél. : (+603) 241 08 33  
Fax : (+603) 243 23 01  
e-mail : dzjaya@po.jaring.my

### SINGAPOUR

#### DUMEZ-GTM SINGAPOUR

268 Orchard Road, # 14-01  
238856 Singapour  
Tél. : (+65) 732 75 33  
Fax : (+65) 732 98 42  
e-mail : dumezgtm@pacific.net.sg

### VIETNAM

#### CAMPENON SAIGON BUILDERS

163 Hai Ba Trung Street – 9th floor  
IDC Building District 1  
Ho Chi Minh City  
Tél. : (+84) 8 8242 242  
Fax : (+84) 8 8242 240

### MOYEN-ORIENT

### ARABIE SAOUDITE

#### DUMEZ Sad

P.O.Box 6645  
11452 Riyadh  
Tél. : (+966) 1 41 91 395  
Fax : (+966) 1 41 91 336

### ÉMIRATS ARABES UNIS

#### CAMPENON BERNARD Abu Dhabi

P.O. Box 32369  
Abu Dhabi  
Tél. : (+971) 2 626 43 70  
Fax : (+971) 2 626 43 80  
e-mail : cbsge@emirates.net.ae

### AFRIQUE

### ÉGYPTE

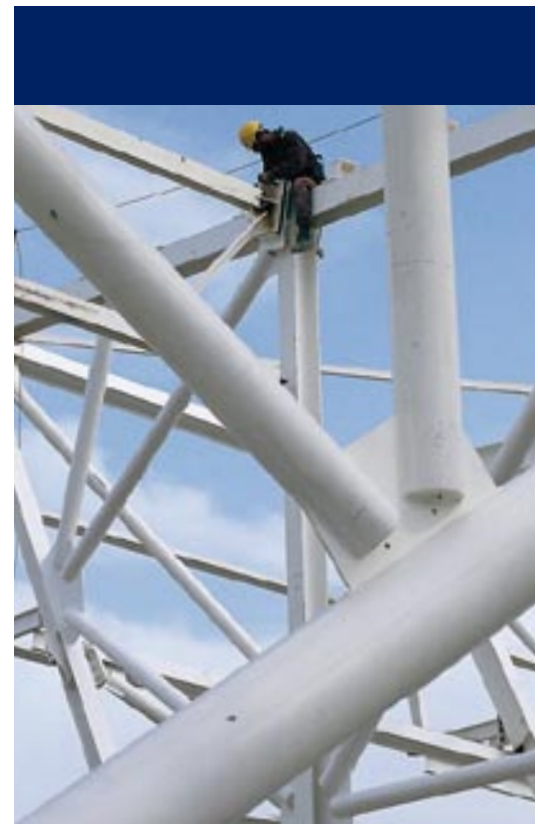
#### CAMPENON BERNARD

Nile Hilton  
Commercial center  
Office N°18  
Cairo  
Tél. : (+20) 579 07 51  
Fax : (+20) 579 07 50

### LIBYE

#### DUMEZ-GTM LIBYE

PO Box 6034 – Tripoli Office 15  
Hay Andalous  
Tél. / Fax : (+218) 21 477 95 10





Conception et réalisation : Altedia - Paris

Crédit photos : Alex Béraud, Nikos Daniilidis, Christian Dumont, Christophe Gruner, Liesse communication, Thierry Petit (Image'In), Francis Vigouroux, Laurent Zylberman (Graphix), Photothèques du groupe VINCI





5, cours Ferdinand de Lesseps  
F-92851 Rueil-Malmaison Cedex  
[www.groupe-vinci.com](http://www.groupe-vinci.com)

